

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 50 (1970)  
**Heft:** 1: Le métal

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

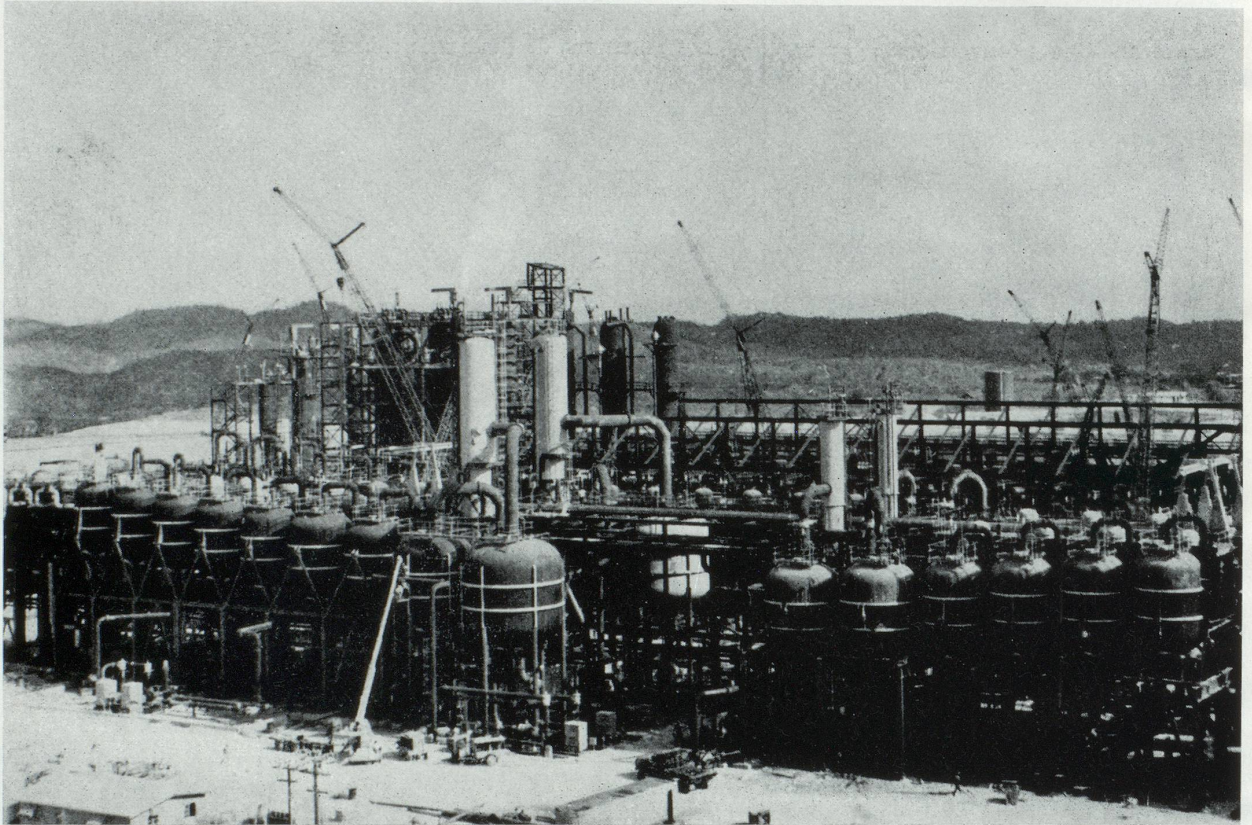
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ESCHER-WYSS

USINES à ZURICH - RAVENSBURG et LINDAU (Allemagne) - SCHIO (Italie)



Installation d'évaporation flash  
de concentration d'aluminate de soude —  
production 900.000 T/an d'alumine.

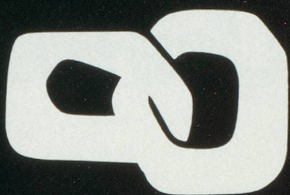
## Programme de fabrication

TURBINES HYDRAULIQUES — HÉLICES MARINES A PAS VARIABLE — INSTAL-  
LATIONS FRIGORIFIQUES — INSTALLATIONS D'ÉVAPORATION — DISTILLATION  
D'EAU DE MER — ESSOREUSES INDUSTRIELLES — SÉCHEURS A TAMBOUR  
SÉCHEURS A LIT FLUIDISÉ — MACHINES A CIMENT — MACHINES A PAPIER

ESCHER-WYSS (France) SA. — 8, rue Cimarosa, PARIS-XVI<sup>e</sup> — KLÉ 70-04 +  
TELEX 26 625 EWF

## 15 BANQUES RÉGIONALES

**groupe**  
**CIC**  
**groupe**  
**CIC**  
**groupe**  
**CIC**



*premier groupe bancaire privé français*  
plus de 1 200 guichets

### BANQUE DUPONT

68, rue du Quesnoy - 59 Valenciennes

### BANQUE RÉGIONALE DE L'AIN

2, Av. d'Alsace-Lorraine - 01 Bourg

### BANQUE RÉGIONALE DE L'OUEST

13, rue Gallois - 41 Blois

### BANQUE SCALBERT

37, rue du Molinel - 59 Lille

### BANQUE TRANSATLANTIQUE

17, Bd Haussmann - Paris (9<sup>e</sup>)

### CRÉDIT FÉCAMPOIS

23, rue Alexandre Legros - 76 Fécamp

### CREDIT INDUSTRIEL D'ALSACE ET DE LORRAINE

67 - STRASBOURG - 14, rue de la Nuée Bleue - tél. : (88) 32.99.22

● Bâle - 13, place du Marché - tél. : (061) 23.89.90

### CREDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

66, rue de la Victoire - Paris 9<sup>e</sup>

### CRÉDIT INDUSTRIEL DE NORMANDIE

15, Place de la Pucelle - 76 Rouen

### CRÉDIT INDUSTRIEL DE L'OUEST

4, rue Voltaire - 44 Nantes

### SOCIÉTÉ BORDELAISE

DE CREDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

42, cours du Chapeau-Rouge - 33 Bordeaux

### SOCIÉTÉ LYONNAISE

DE DÉPÔTS ET DE CREDIT INDUSTRIEL

8, rue de la République - 69 Lyon

### SOCIÉTÉ NANCÉIENNE

DE CREDIT INDUSTRIEL

4, Place André Maginot - 54 Nancy

### BANQUE COMMERCIALE DU MAROC

1, rue Idriss Lahrizi - Casablanca (Maroc)

### BANQUE DE TUNISIE

4, Avenue de France - Tunis (Tunisie)

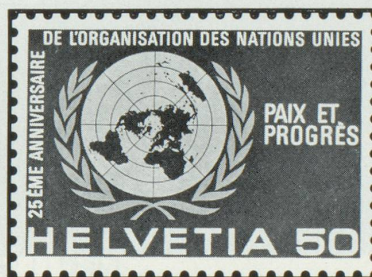
### BUREAU DE REPRESENTATION DU GROUPE C.I.C.

4, Schillerstrasse - Francfort-sur-le-Main (Allemagne fed.)

## SUISSE

Jour d'émission 26 février 1970

Timbres spéciaux 1 - 5 valeurs



*Abonnez-vous aux nouveaux*  
*timbres-poste suisses*

SERVICE PHILATÉLIQUE DES PTT

CH-300 BERNE (Suisse)

**trains autos couchettes**

**services autos express**

**train autos jour**



**ÉTÉ 1970**

**55 RELATIONS EN FRANCE**

**48 RELATIONS AVEC L'ÉTRANGER**

renseignements et dépliants  
gares, bureaux de tourisme SNCF  
et agences de voyages



**Vous êtes  
un client  
d'Usinor**

*Vous utilisez les produits d'USINOR nuit et jour,  
trois cent soixante cinq jours par an.*

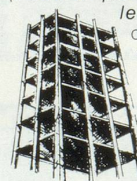
• Sous le plancher de votre wagon, des roues d'acier vous bercent à 150 à l'heure avec leur chanson de métronome (**USINOR produit 50 % des roues et essieux ferroviaires**).



Dans votre voiture de 1000 kg il y a 500 kg d'acier, un acier plus résistant, plus économique que celui de jadis (**USINOR produit 50 % des tôles destinées à l'industrie automobile**).



• Dans les gros cargos, pétroliers, porte-containers qui transportent à travers le monde les produits que vous consommez, il y a beaucoup d'acier (**USINOR produit 56 % des tôles fortes utilisées par les chantiers navals**).



• A chaque minute de votre vie, vous roulez, vous naviguez, vous franchissez les fleuves avec l'aide d'USINOR. USINOR fournit l'ossature qui soutient votre habitation : ronds à béton ou poutrelles métalliques. USINOR est avec vous quand vous utilisez votre réfrigérateur ou votre machine à laver. Étonnante présence d'une entreprise qui, en vingt ans, a multiplié sa production par huit - et se prépare à faire mieux.



**USINOR**  
JEUNESSE DE L'ACIER

# L'aluminium Alusuisse, matériau de construction aux 1000 possibilités

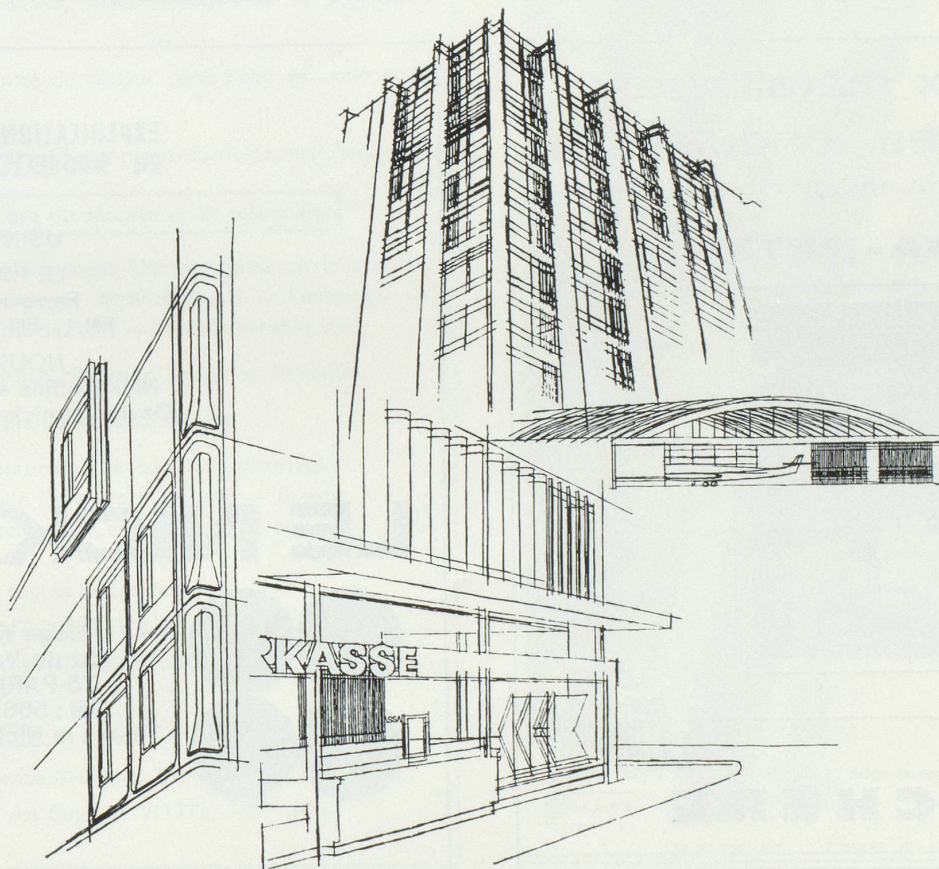
Grâce à la livraison sous de multiples formes et à ses qualités, l'aluminium trouve dans l'industrie du bâtiment un champ d'application de plus en plus vaste. Les profilés, les bandes ondulées, les éléments en fonte d'aluminium, les nouveaux alliages et procédés de traitement de surface rendant possible l'auto-coloration par exemple, ouvrent un vaste champ aux idées créatrices des architectes. Depuis longtemps déjà l'aluminium a fait preuve de sa durabilité et par la même occasion de sa rentabilité.

Les spécialistes d'Alusuisse mettent leur riche expérience gratuitement au service des clients. Construire avec de l'aluminium c'est construire pour l'avenir.

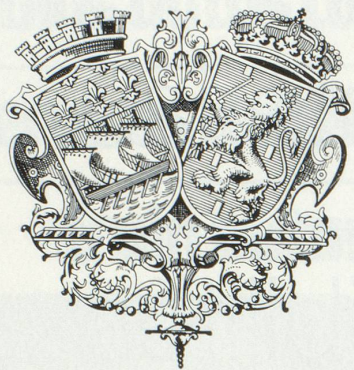
Renseignez-vous auprès d'Alusuisse et construisez avec ses matériaux. Vous pouvez vous y fier.



Aluminium Suisse SA Département de vente CH-8048 Zurich Téléphone 051/54 80 80



4/120



**BANQUE DE PARIS  
ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A.  
GENÈVE**

*Capital : FS 85.000.000 — entièrement versé*

*Toutes opérations bancaires*

*Correspondants dans tous pays*

**tuyaux métalliques  
flexibles, onduleux**  
entièrement en acier inoxydable

**BOA-INOX**

C  
O  
M  
P  
E  
N  
S  
A  
T  
E  
U  
R  
S



Membranes

Soufflets

Joint  
de  
dilatation

**LA  
JONCHÈRE** FRANCE

18, rue Guersant Paris-17<sup>e</sup>, FRANCE Tél. 380.26-85

**BOA-INOX**  
LA JONCHÈRE

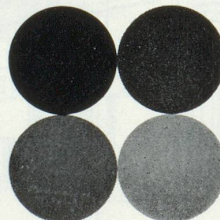
**EXPLOITATIONS MINIERES  
EN NOUVELLE CALEDONIE**

USINES :

LE HAVRE  
Ferro-nickel  
FN 1 - FN 3 - FN 4

NOUMEA  
Nickel affiné en rondelles  
Oxyde de nickel en poudre

**LE NICKEL**



Siège social  
1, Bd de Vaugirard  
75-PARIS 15<sup>e</sup>  
Tél : 566.48.48  
Télex : le Nickel 20.926

# VITTEL

REINS — FOIE — MALADIES MÉTABOLIQUES

SAISON : 20 MAI - 20 SEPTEMBRE

Cures Thermales d'Inter-Saison

## EAUX FROIDES SULFATÉES CALCIQUES ET MAGNÉSIENNES

Le remarquable complexe médico-thermal de VITTEL met à la disposition des curistes un ensemble efficace et cohérent permettant d'adapter à chaque cas les différentes thérapeutiques conseillées par le Corps Médical :

- Un service thermal hospitalier
- Un service de Médecine orienté vers les maladies rénales, hépato-vésiculaires et nutritionnelles
- Une unité de dialyse périodique par rein artificiel
- Un centre d'Explorations Biologiques (Check-Up)
- Une Cure de détente et de relaxation
- Un Établissement Thermal agréé par la Sécurité Sociale — Hydrothérapie — Radiologie — Photothérapie — Électrothérapie, etc.
- Un Institut Médical d'Éducation Physique
- Une salle de mécano-thérapie
- De nombreuses installations sportives :  
Stade Omnisport — Golf — Tennis  
Piscines — Centre Équestre, etc.

HOTELS de toutes catégories  
RESTAURANT DIÉTÉTIQUE  
MANIFESTATIONS ARTISTIQUES

### Renseignements :

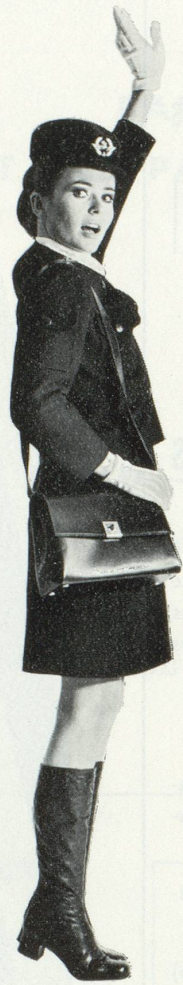
44, avenue George-V, PARIS. Tél. : 359-95-33  
Société des Eaux de VITTEL. Tél. : 600



WENDEL-SIDELOR

acier  
tous produits longs  
tous produits plats

1 rue Paul Baudry Paris 6<sup>e</sup> tél. 359.97.31 - Siège Social : 57-Hayange tél. 84.29.41



*à  
votre  
service  
dans le  
monde entier*

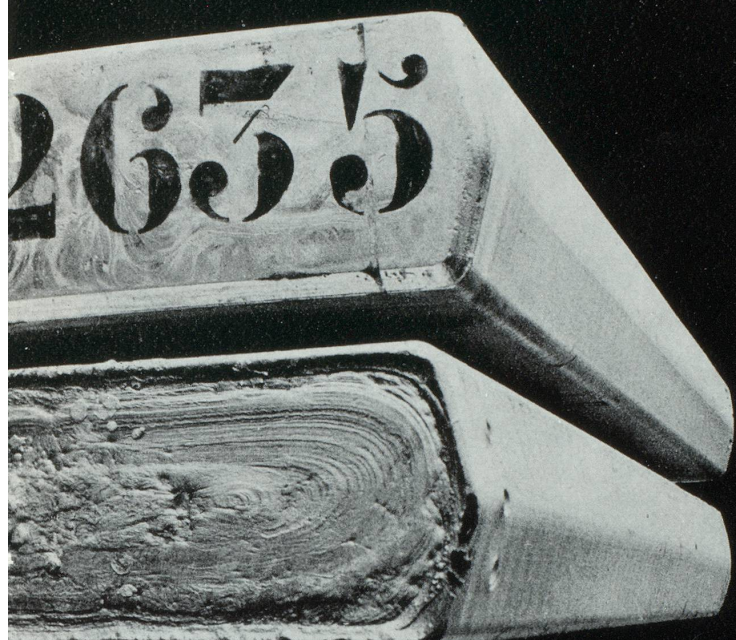


**AIR FRANCE**

U&O



# LE GROUPE PECHINEY : DU METAL BRUT...




**A LA  
CAPSULE  
DE  
SURBOUCHAGE**

Saviez-vous que le groupe Pechiney, premier producteur européen d'aluminium, en est également le premier transformateur. Que Cégédur GP, la plus importante société du Groupe spécialisée dans la transformation de l'aluminium et de ses alliages, assure 20 % de la production du Marché Commun. Que le conditionnement en aluminium, ce sont les sociétés Scal GP et Cébal GP, les articles ménagers, Tournus, les pièces de fonderie pour l'automobile, la Fonderie de Précision, les éléments normalisés pour le bâtiment, Gégébat GP. Que toutes ces sociétés et bien d'autres encore concourent à faire de Pechiney ce groupe cohérent dont l'aluminium est la vocation, de la fabrication du métal brut... à la capsule de surbouchage.



PECHINEY - 23, rue Balzac - 75 PARIS 8<sup>e</sup> - Tél. 227.54.72

**service rapide...**



à l'import et à l'export  
avec suisse, pays du  
marché commun et reste  
du monde.

**A. CHARPIOT & Cie**  
TRANSPORTS INTERNATIONAUX

siège social:  
DELLE (90) 18 bis - 18 ter, avenue de la Gare  
tel.: 29.10.06 telex: 35.946

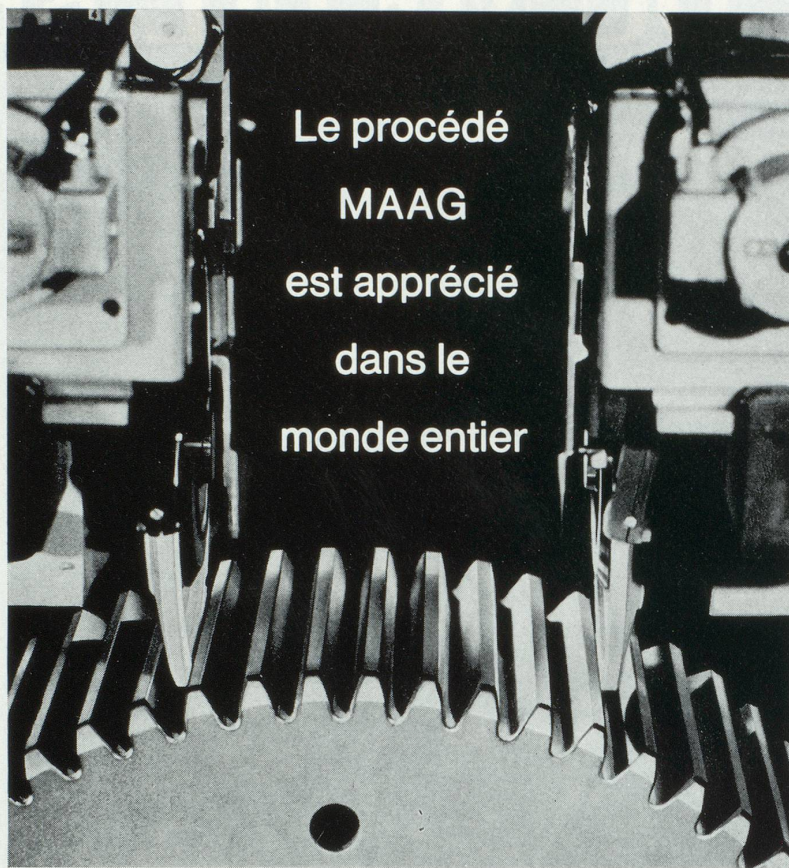
BELFORT (90) 18, rue Denfert-Rochereau  
tel.: 28.40.15 telex: 35.946

ST LOUIS (68) 18, rue de la Paix  
tel.: 5.91 et 5.19 telex: 87.882

BONCOURT (Suisse) Case postale 26  
tel.: 7.56.31

BALE 13 Postfach 7  
Commissionnaire en douane n° 3104

agence de voyages ill. 74



Le procédé  
MAAG  
est apprécié  
dans le  
monde entier

MAAG construit des machines capables de rectifier des engrenages jusqu'à 4600 mm de diamètre, avec toute la précision requise et les corrections indispensables pour répondre aux plus fortes sollicitations, atteintes dans la plupart des systèmes de transmission modernes. MAAG est une garantie de haute précision et de sécurité de fonctionnement. MAAG met son service technique à

vos problèmes; soumettez-lui vos problèmes.

Programme de fabrication:

- Machines à tailler les engrenages
- Machines à rectifier les engrenages
- Appareils de contrôle des dentures
- Réducteurs et Multiplicateurs
- Accouplements dentés et de synchronisation
- Pompes à engrenages


**RMB**

**ROULEMENTS  
MINIATURES SA  
BIENNE SUISSE**

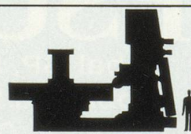


Le petit roulement pour les grandes performances

Représentants:  
**Sté WILLIAM BAEHNI + Cie**  
147, rue Armand-Silvestre  
92 COURBEVOIE  
Tél. 333. 46-54



Machine HSS-10  
diamètre  
du cercle primitif  
de 16 mm à 150 mm



Machine HSS-460  
diamètre  
du cercle primitif  
de 700 mm à 4600 mm

**S. A. des Engrenages MAAG, Zurich (Suisse)**  
En France : Société française de Représentation  
41, rue de Chazelles, Paris 17<sup>e</sup>, Tél. 924.89-99  
Usine : 92-Courbevoie  
25, rue-Pierre Brossolette, Tél. 333. 29-81

**MAAG**  
ZURICH

# GEANTS

**LES MINERALIERS MODERNES**

# GEANTS

**LES NOUVELLES USINES METALLURGIQUES**

# GEANT

**LE PORT INDUSTRIEL DE FOS**

DEJA EN SERVICE  
UN QUAI MINERALIER  
POUR NAVIRES DE  
100 000 TONNES

PROFONDEUR  
DES BASSINS JUSQU'A  
20 METRES

EN CONSTRUCTION  
CETTE ANNEE

\_UNE ACIERIE  
\_DE 75 MT/AN  
\_UNE USINE  
\_D'ACIERS SPECIAUX  
\_DE 0,6 MT/AN

**FOS, POLE DE  
CROISSANCE  
DE L'INDUSTRIE  
METALLURGIQUE**

**port autonome de marseille**

# LES ENTREPRISES DE TRAVAUX PUBLICS

## ANDRÉ BORIE

Société Anonyme au Capital de 10.000.000 de Francs

Siège Social : 92, avenue de Wagram - PARIS-17<sup>e</sup>

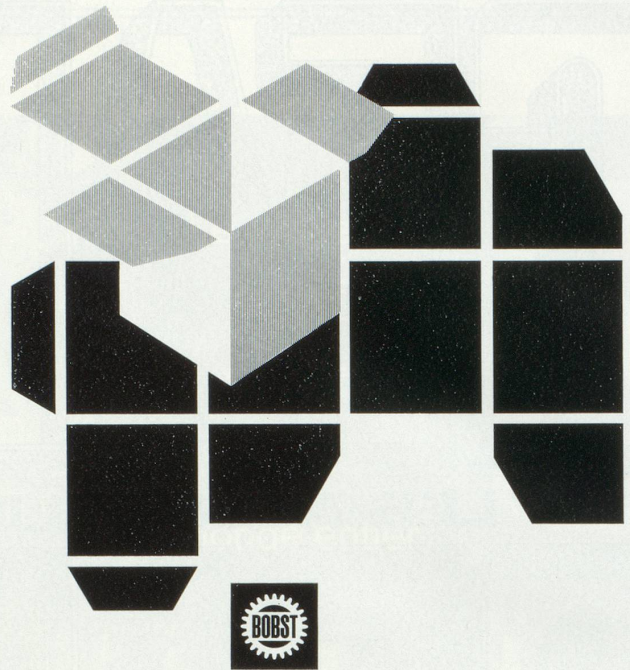
Téléphone : 924.85.61 +  
Telex : 65.927

Adresse télégraphique : BORIETRAVO-PARIS

### BUREAUX

ISSY-LES-MOULINEAUX 47-49, rue de Meudon Tél. 644.43.94  
NICE 42, rue de Chateaufort Tél. 88.21.12  
MARSEILLE 40, boulevard Longchamp Tél. 62.25.41  
LYON 3, 4, 5, place Antonin-Perrin Tél. 72.65.97  
LA BATHIE B.P. N° 2 (Savoie) Tél. 17 et 18 à Tours  
ABIDJAN B.P. N° 21.042 (Côte d'Ivoire) Tél. 567-65 ou 568-65  
Telex : 575  
LISBONNE Largo Frei Luis de Sousa 15-8°  
(PORTUGAL) Tél. 776.130

Terrassements — Maçonnerie — Béton armé  
Tunnels — Ponts — Viaducs — Barrages  
Adduction d'eau  
Bâtiments industriels — Cités ouvrières



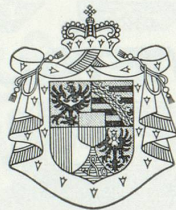
## J. BOBST & FILS S.A.

CH-1001 LAUSANNE - SUISSE

Fabrique de machines pour l'impression et le façonnage d'emballages en papier, carton et carton ondulé

Bureaux à PARIS : 10-12, rue de Reims (XIII<sup>e</sup>) tél. : 420.41-69, 420.92-39, 420.82-46

## PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN



### L'ABONNEMENT AUX NOUVELLES ÉMISSIONS

vous permet d'acquérir d'une façon sûre et régulière toutes les émissions de nouveaux timbres de la Principauté de Liechtenstein, ceci aux prix nominaux.

Valeur faciale pour l'année 1970 : fr. suisses 11.10

Livraison en abonnement franc de port !

3 émissions en avril, août et décembre.



30  
AVRIL  
1970



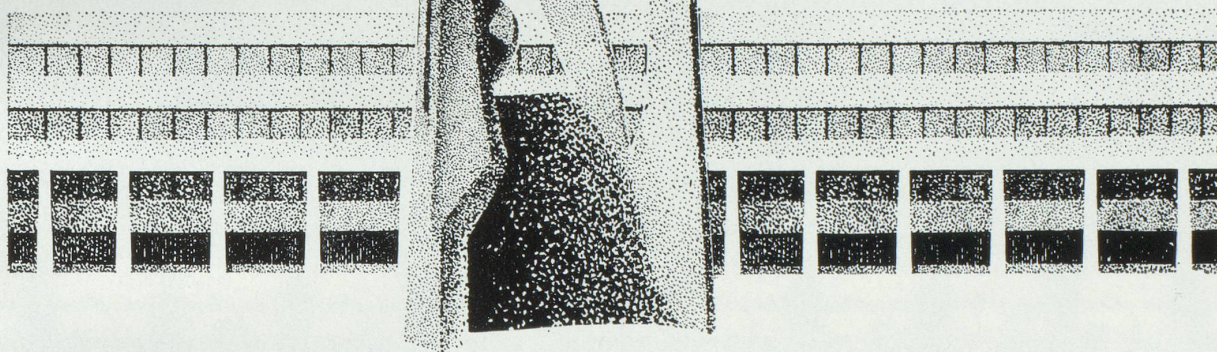
Veillez m'envoyer sans frais votre documentation détaillée  
« Rien n'est plus simple que de collectionner des timbres-poste »  
(remplir en caractères majuscules svp) :

Nom : ..... Prénom : .....  
Rue : .....  
Localité (avec n° postal) : .....  
Découper ce bon et l'envoyer svp. à : SERVICE PHILATÉLIQUE OFFICIEL DE LA  
PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN, 9490 Vaduz / Liechtenstein.

# superblanc lafarge



CIMENTS LAFARGE  
28, RUE ÉMILE-MENIER  
PARIS 16<sup>e</sup>  
TÉL. : 727.97.89.



*ciment portland  
à haute résistance initiale ;  
résout  
le problème esthétique  
de toutes les applications  
du ciment  
par sa franchise,  
sa luminosité  
et la diversité  
de ses effets.*

P  
R  
O  
J  
A  
C  
I  
E  
R  
  
S  
A

*dans ses usines de*

Marseille  
Bex (Suisse)  
Barcelone  
Casablanca

*Étudie et Traite*

L'usure mécanique  
La cavitation  
L'érosion  
La corrosion

- Rechargement sans déformation
- Revêtement dur par métaux nobles ou par oxydes métalliques
- Usinage

22 années d'expérience

Références internationales

## **FORGES DE GUEUGNON**

Société anonyme au capital de 51.570.000 F

*Tôles magnétiques  
Tôles spéciales  
Tôles étamées  
Tôles plombées  
Tôles d'aciers inoxydables*

## **Usine à Gueugnon (S. & L.)**

Siège administratif et  
Direction commerciale à  
**Paris-8<sup>e</sup>, 22 rue de Téhéran**

# Le cuivre relie



**C**es gens, comme des millions d'autres; au delà des continents, en tout temps. Une merveille de la technique. Au départ, le cuivre et ses alliages, les fils, profils, tubes et produits laminés, tels qu'ils sont fabriqués par les usines métallurgiques suisses. Dans les télécommunications, les transmissions d'énergie électrique et l'appareillage, le cuivre est roi.



**ASSOCIATION MÉTALLURGIQUE SA BERNE:**

**BOILLAT SA RECONVILIER**

**USINES MÉTALLURGIQUES SA DORNACH**

**USINES MÉTALLURGIQUES SUISSES SELVE & CIE THOUNE**

# RIVE-DE-GIER (LOIRE)

CHAMBRE SYNDICALE PATRONALE DE LA MÉTALLURGIE ET DE LA MÉCANIQUE

1, avenue Maréchal-Juin - 42-Rive-de-Gier

## EMBOUTISSAGE DÉCOUPAGE CHAUDRONNERIE - TOLERIE SOUDURE

### ÉTABLISSEMENTS BENIÈRE & PERRIN

Assailly - Lorette (Loire). Tél. : 75-24-75. Fonds emboutis. Outils pour fonderies et produits chimiques

### ÉTABLISSEMENTS BRUYAS

Saint-Martin-la-Plaine (Loire) et 28, rue Claude-Drivon, Rive-de-Gier. Tél. 75-07-01 et 75-08-67. Chaudronnerie - Tôlerie - Constructions soudées

### ÉTABLISSEMENTS DERVAUX

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-54. Découpage soudure - Galvanisation et plastification

### ÉTABLISSEMENTS DESARMAUX-FAURIE

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-32. Constructions métalliques - Découpage - Emboutissage

### ÉTABLISSEMENTS GOY

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-34. Ferronnerie - Tôlerie - Constructions soudées. Travaux sur plans

### ÉTABLISSEMENTS PAPONAUD

52, rue de la République, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-00-98. Chaudronnerie moyenne et forte. Réservoirs à pression - Ensembles chaudronnés sur plans

### SOCIÉTÉ PIANTE

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-18. Tôlerie sur plans

### ÉTABLISSEMENTS RIVOIRON

Quartier de Combeplaine, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-08-73. Bouteilles et chaudronnerie fine.

### ÉTABLISSEMENTS SERVE FRÈRES

Quartier Gourdan-Marin, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-00-61. Grosse chaudronnerie - Chaudières - Constructions métalliques

### SOCIÉTÉ DE FORGEAGE

Quai C.-Desmoulin, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-06-01. Bouteilles et réservoirs hautes pressions et corps creux forgés spéciaux

### ÉTABLISSEMENTS VERRIER

La Madeleine, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-05-39. Chaudronnerie (façon et série) - Soudure tous métaux

Tél. (77) 75.03.82

Telex : Chaméta Rivgi 33 260 \*

## FORGE - ESTAMPAGE FERRONNERIE

### ÉTABLISSEMENTS BOUDARD

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-09. Ferronnerie de bâtiment et de travaux publics Câbles - Chaînes forgées

### CATHERIN-FAYOLLE

3, rue du 1<sup>er</sup>-mai, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-00-87. Pièces de forge, brutes ou usinées, pour Marine. Chemin de fer, Constructions

### ÉTABLISSEMENTS DESARMAUX-MERLE

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-04. Ferronnerie de bâtiment - Chaînes et pièces de forge

### ATELIER DEVILLE

90, rue de la République, Grand-Croix (Loire). Tél. : 75-22-04. Estampage et forge

### ÉTABLISSEMENTS DUBREUIL & MASSON

Les Rouardes à Grand-Croix (Loire). Tél. : 75-22-12. Pièces de forge, brutes et usinées - Aciers fins et rapides

### MAVILOR

Rue de la Libération, L'Homme (Loire). Tél. : 22-16-01. Manufacture de vilebrequins Autos - Traitement thermique

### ÉTABLISSEMENTS RICHARD MEILLER

Saint-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-07-11. Manufacture de Ferronnerie - Ferrures de bâtiment et pour carrosserie

### ÉTABLISSEMENTS ROUSSET FRÈRES

Route de Sainte-Catherine, 42-Saint-Martin-la-Plaine. Tél. 75-07-20 - Ferronnerie de Bâtiment

### SOCIÉTÉ DE FORGEAGE

Quai C.-Desmoulin, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-06-61. Emboutissage d'aciers au carbone, spéciaux et inoxydables

## MÉCANIQUE

### ÉTABLISSEMENTS BOYON

78, rue Jean-Jaurès, 42-Grand-Croix. Tél. 75-23-11. Mécanique générale - Usinage en série

### ÉTABLISSEMENTS C. O. M. E. M. A.

Quartier de la Madeleine, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-01-62. Constructions mécaniques - Matériel pour Acieries, Travaux publics, Textiles et Plastiques

### CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES DE GRÉZIEUX

Rue Barthélémy-Brunon, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-07-76. Mécanique générale - Travaux sur machines-outils

### ÉTABLISSEMENTS DURPOIX & FOND

1, rue des Martyrs-de-la-Résistance, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-00-17. Outillage mécanique - Moules métalliques

### ATELIER MÉCANIQUE D'ÉGARANDE

Rue César-Bertholon, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-04-65. Mécanique générale - Alésage - Fraisage

### ÉTABLISSEMENTS GIRAUD-BRAGIR

Le Grand-Pont, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-02-88. Mécanique générale - Mortaisage - Rabotage

### ÉTABLISSEMENTS MATRICON

Passage Gandin, Lorette (Loire). Tél. : 75-20-20. Robinets - Vannes - Pompes, etc. en acier inoxydable

### ÉTABLISSEMENTS QUESADA

17, plaine de Grézieux, Lorette (Loire). Tél. : 75-20-62. Mécanique de grande précision - Rectification générale

### ÉTABLISSEMENTS SCHNEIDER

Rue César-Bertholon, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-02-93. Mécanique générale - Travaux de série - Réparations de machines-outils

### ÉTABLISSEMENTS TOULLIEUX

Saint-Paul-en-Jarez (Loire). Tél. : 75-24-74. Mécanique générale - Presses et découpoirs - Poupées à pompe

### ÉTABLISSEMENTS VIALATTE

93 ter, rue Jean-Jaurès, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-02-56. Mécanique générale - Usinage de toutes pièces jusqu'à 5 000 kg et 4 m de diamètre

## MÉTAUX LÉGERS

### CÉGÉDUR G P

Usine de Couzon, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-05-12. Filage de métaux légers

## SIDÉRURGIE

### ACIÉRIES MARREL FRÈRES

Les Etaings, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-01-95. Acieries (Martin et électrique). Aciers spéciaux - Laminés - Tôles grandes dimensions

## PONTS

### SOCIÉTÉ VOYER

Vallée de Couzon, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-01-53. Ponts roulants - Charpente métallique

## ACIÉRIES DE POMPEY

1, rue Adèle-Bourdon, Lorette (Loire). Tél. : 75-21-63. Aciers comprimés et étirés toutes formes - Qualité spéciale pour décolletage rapide

### LA BOULE A JOUER MÉTALLIQUE

Avenue du Canal, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-04-57. Boule à jouer (acier et bronze)

### MANUFACTURE DE FUSIBLES

Route de St-Genis - St-Martin-la-Plaine (Loire). Tél. : 75-09-66. Fusibles et cosses, toutes formes et intensités - Découpage

### ÉTABLISSEMENTS TARGE

Les Rouades, 42-Grand-Croix. Tél. 75-23-25. Produits sidérurgiques - Acier - Oxycoupage Cisailage

### ÉTABLISSEMENTS SAMIR & DRIOR

10, rue Émile-Zola, Rive-de-Gier (Loire). Tél. : 75-06-21. Jantes de cycles - Laminage à froid

### ÉTABLISSEMENTS LECOUCPEAU

Quartier Frontignat, Grand-Croix (Loire). Tél. : 75-23-40. Fonderie de fonte - Pièces mécaniques sur modèles

### ÉTABLISSEMENTS VUIGLIO

54, rue Notre-Dame, Lorette (Loire). Tél. : 75-21-57. Matériel agricole et industriel - dispositifs d'adhérence pour tracteurs - Fer forgé : portes, barrières et rampes

(\*) Nous pouvons recevoir des Telex pour chacun de nos Adhérents; nous les leur téléphonons dès réception.

Institution internationale indépendante, l'ECL a pour but de former et de perfectionner les cadres supérieurs et les cadres moyens spécialisés de l'entreprise.

L'enseignement comprend des cours, des études de cas et de nombreux travaux. Il est donné en français, exclusivement par des praticiens ayant une activité régulière comme chefs ou conseillers d'entreprises.

### **Cours général " Administration de l'entreprise "**

Formation et perfectionnement des cadres supérieurs (5 sections traitant de conduite des hommes, gestion, organisation, production, commercialisation). Durée : 8 mois 1/2 (5 jours par semaine), environ 1 000 heures. Conditions d'admission : 21 ans au moins ; bonne formation de base (baccalauréat, diplôme d'une école commerciale ou technique, licence universitaire) et si possible une certaine expérience professionnelle.

Prochaine session : d'octobre 1970 à juin 1971.

### **Cours général " Publicité "**

Formation de base préparant à une carrière professionnelle ou complétant d'autres études ou activités (marketing, étude de marché, vente, techniques publicitaires, relations publiques). Durée : 5 mois 1/2 (5 jours par semaine), environ 600 heures. Conditions d'admission : pas de distinction d'âge ; diplôme commercial, baccalauréat ou licence universitaire ; activité professionnelle préalable non exigée.

Prochaine session : d'octobre 1970 à mars 1971.

### **Divers cours spéciaux Journées d'études et de travaux**

Documentation détaillée à disposition auprès du Secrétariat ECL ou envoyée sur simple demande.

## **MONTALIA**

INSTITUT DE JEUNES GENS

CH-7513 Silvaplana-St-Moritz

(Grisons - Suisse)



Année scolaire : fin septembre à fin juin : programmes français (classiques et modernes) de la 6<sup>e</sup> à la 1<sup>re</sup> comprise. Examens officiels en France après chaque année scolaire. Enseignement individuel, classes de 1 à 5 élèves. Vie de famille, au total 20 élèves.

Vacances : à Noël et en été (juillet-août), l'Institut accueille des pensionnaires.

Sports : tous les sports de la station.

Direction : A. Julmy, lic. ès Lettres - Tél. 082 4.32.35

École privée française

## **GAI- SAVOIR**

Programmes français

Classes du 1<sup>er</sup> cycle

Classes du 2<sup>e</sup> cycle

Préparation au baccalauréat

35-37, rue de Vermont - Téléphone 33 63 27 - **GENÈVE**

Maurice F. MOREAU, Directeur



# INSTITUT FLORIMONT

Membre de l'association des écoles  
et instituts d'enseignement privé de Genève

## COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS

37, avenue du Petit-Lancy Tél. 42.41.50

Petit-Lancy - Genève

*Classes primaires et secondaires*

*Baccalauréat et maturité fédérale*

JEUNES FILLES ADMISES POUR LES TROIS  
DERNIÈRES ANNÉES SECONDAIRES

*Rentrée Mi-Septembre*

## Etudes en

# SUISSE



### classiques, scientifiques et commerciales

Baccalauréat français – Diplômes et  
baccalauréat commerciaux – Maturité fé-  
dérale (baccalauréat suisse) – Enseigne-  
ment secondaire (dès l'âge de 10 ans) –  
Cours de secrétaires de direction –  
Cours de français pour étrangers.

école  
**lémania**  
lausanne

3, ch. de Préville - Tél. 021/23 05 12

# GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



## WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE  
RESPONSABILITÉS  
CIVILES

DÉGATS DES EAUX  
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES  
MULTIRISQUES

•  
Capital social  
48 millions de francs suisses  
entièrement versé  
R. C. Paris 55 B-8444

## WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES  
EN CAS DE DÉCÈS  
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES  
REVALORISABLES

ASSURANCES  
COLLECTIVES  
DU PERSONNEL  
DES ENTREPRISES

•  
Capital Social  
20 millions de francs suisses  
entièrement versé  
R. C. Paris 55 B-9034

## LA FÉDÉRALE

TRANSPORT  
CRÉDIT

RISQUES DIVERS  
ACCIDENTS  
INCENDIE

RISQUES TERRESTRES  
et MARITIMES

•  
Capital Social  
10 millions de francs suisses  
dont 6 millions versés  
R. C. Paris 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo – PARIS 16<sup>e</sup>  
Téléphone : 727-23-19 +

**UGINOX**

*la  
plus  
forte  
production  
européenne  
d'acier  
inoxydable*

RC

**UGINE KUHLMANN** ACIERS SPÉCIAUX

AGENCE DE PARIS  
AGENCE DE LAUSANNE  
AGENCE DE ZURICH

39 RUE PLEYEL  
CHEMIN DES CRETAZ  
ZWEIERSTRASSE 35

93 - SAINT-DENIS  
1605 CHEXBRES  
8004 ZURICH

TEL. : 243.01.23  
TEL. : 19/41.21/56.17.18  
TEL. : 19/41.51/33.11.20

SIEGE SOCIAL

10 RUE DU GENERAL FOY PARIS 8<sup>e</sup>